

Creencias y actitudes lingüísticas de los jóvenes universitarios antioqueños hacia las variedades normativas del español¹

María Claudia González-Rátiva
Universidad de Antioquia²

Diana Marcela Muñoz-Builes³
Pontificia Universidad Católica de Chile

Maira Fernanda Guzmán García
Laura María Correa Lopera
Universidad de Antioquia

¹ Los resultados de la investigación que se exponen en el presente artículo son producto del proyecto de investigación “Caracterización lingüística y sociolingüística del habla de Medellín”, financiado por el Comité para el Desarrollo de la Investigación (CODI) de la Universidad de Antioquia. Proyecto avalado por el Grupo de Estudios Sociolingüísticos y registrado en el Acta CODI 714 de noviembre de 2015 bajo el código 2015-3965. Agradecemos a Florentino Paredes y a Ana María Cestero por la revisión previa, y a los evaluadores anónimos por los valiosos comentarios críticos a versiones anteriores del presente texto.

² Para comunicaciones y correspondencia, dirigirse a María Claudia González-Rátiva (mclaudia.gonzalez@udea.edu.co), Diana Marcela Muñoz-Builes (dmmunoz2@uc.cl), Maira Fernanda Guzmán García (maira.guzman@udea.edu.co) o a Laura María Correa Lopera (lauram.correa@udea.edu.co), teléfono +57 4 2195915, Facultad de Comunicaciones, Bloque 12, calle 70 No. 52 - 21, Apartado Aéreo 1226, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.

³ Candidata a Doctora en Lingüística, Pontificia Universidad Católica de Chile. Becaria CONICYT-PCHA/Doctorado Nacional 2016- 21161658.

Resumen

En el presente artículo se analizan los primeros resultados del proyecto PRECAVES XXI sobre actitudes lingüísticas en la ciudad de Medellín, Colombia. En esta primera fase del proyecto se aplicó la entrevista a dos colectivos de estudiantes de primeros y últimos semestres de los programas *Letras: Filología Hispánica y Licenciatura en Lengua Castellana* de la Universidad de Antioquia. Los resultados se relacionan con tres temas centrales: la variedad con mayor prestigio para los entrevistados, la percepción de la propia variedad y la identificación y valoración de otras variedades del español. El análisis permitió concluir que para esta población antioqueña la variedad más prestigiosa es la colombiana y, específicamente, el habla regional; valoran y reconocen su propia variedad a partir de aspectos cognitivos, considerándola como urbana y clara, lo que denota una actitud positiva, orgullo lingüístico y sentido de pertenencia hacia su habla, como producto de identidad local. Finalmente, se evidenció la pervivencia de una tradición lingüística normativista y un escaso conocimiento general de la diversidad hispánica.

Palabras clave: creencias lingüísticas, variedades del español, actitudes lingüísticas, PRECAVES XXI, español de Colombia, español hablado en Medellín.

BELIEFS AND ATTITUDES OF YOUNG ANTIOQUEÑO UNIVERSITY
STUDENTS TOWARDS THE EDUCATED VARIETIES OF SPANISH

Abstract

This paper presents the first results on the PRECAVES XXI project on linguistic attitudes in Medellín, Colombia. In this phase of the project the interview was carried out with two groups of undergraduate students from the first and last semesters of University of Antioquia's Hispanic Philology and Teaching of Spanish Programs. The results are focused on three main topics: the most prestigious variety, the perception of their own variety, and the identification and valuation of other Spanish varieties. This analysis concluded that, for this population from Antioquia, the Colombian way of speaking is the most prestigious, and specifically, the diatopic variety; they value and recognize their own speech from cognitive aspects, considering it as urban and clear, which shows a positive attitude, linguistic pride and sense of belonging towards their variety, as a result of local identity. Finally, the survival of a normative linguistic tradition and a limited general knowledge of Hispanic diversity were evinced.

Keywords: Spanish varieties, linguistic attitudes, PRECAVES XXI, Colombian Spanish, Spanish spoken in Medellín.

Recibido: 12/03/2018

Aceptado: 17/04/2018

1. INTRODUCCIÓN

La estrecha relación entre filología y política en el siglo XIX, así como la fundación de la primera de las academias de la lengua corresponsales en América, son hechos históricos que, muy seguramente, dieron lugar a la creencia de que la mejor variedad de español es la hablada en Colombia. Tal idea ha afianzado la reiterada caracterización sobre el conservadurismo gramatical del español colombiano, que se difunde desde la enseñanza básica hasta programas posgraduales en nuestro medio.

En este sentido, en relación con trabajos publicados sobre actitudes lingüísticas en Medellín, Gómez Vargas (2003) realizó un estudio a partir de un cuestionario aplicado a 32 informantes, con el fin de describir la capacidad de reconocimiento de variedades hispanoamericanas –incluida la antioqueña–, al igual que los gustos, las percepciones lingüísticas y su incidencia en la identidad regional. La autora concluyó que los informantes desconocen la mayoría de las variantes americanas, y que aquellas que pueden identificar lo hacen principalmente por el acento como factor lingüístico, pero también por elementos extralingüísticos como la familiaridad y las características del hablante. Asimismo, aspectos como la claridad y la identificación con el hablante del audio son los que determinan la preferencia o gusto por otras variedades, como la española o la ecuatoriana. Por último, la autora afirma que estos informantes mostraron lealtad y orgullo a través de actitudes positivas hacia la variedad medellinense, ratificando su estatus y su valoración como producto de identidad, acorde con su regionalismo cultural.

En otra investigación relacionada con el habla de Medellín, Jang (2013) estudió, a partir de encuestas realizadas a 806 universitarios de la ciudad, las actitudes sociales respecto al voseo. El autor establece que el uso de *vos* es un símbolo identitario y un producto del sentido de pertenencia de la población medellinense, lo que influye directamente en la frecuencia de uso del pronombre. Esta afirmación la hace a partir del arraigo que implica el voseo para los medellinenses y su uso y contraste con la manera de hablar de los bogotanos. Además, algunos aspectos extralingüísticos, como la autoevaluación positiva por parte de los antioqueños y la fuerte opinión negativa sobre los bogotanos, reiteran el uso de esta forma pronominal. Con

este análisis, Jang determina la vitalidad del voseo en la región y la relación que existe entre identidad y actitud lingüística.

Por otra parte, *El habla de la comunidad paisa de Medellín en Montreal* es un estudio realizado por López (2013), cuyo objetivo fue evaluar la conciencia y actitudes lingüísticas de este determinado grupo de habla. Así, su estudio se basó en una muestra de 12 informantes de su red social, con quienes sostuvo una entrevista semidirigida basada en un cuestionario de 42 preguntas. En lo relacionado con el tema que nos interesa, la autora (2013: 105) advierte una actitud positiva hacia el habla y la cultura antioqueñas en la mayoría de los informantes, un orgullo hacia su variedad dialectal, y la opinión de que esta es la mejor de Colombia. Los entrevistados valoran como prestigiosa la variedad colombiana en relación con otras hispánicas y muestran lealtad hacia ella a través del interés de su conservación generacional.

Finalmente, en el marco del proyecto LIAS, en el apartado sobre Colombia (Bernal, Munévar y Barajas 2014), se mencionan investigaciones que arrojan datos útiles para nuestro estudio. Por ejemplo, en el trabajo de Arce E., Arce G. y Londoño (citado por Bernal *et al.*: 194) se concluye que la variedad antioqueño-caldense es la más reconocida, y sus hablantes se cuentan dentro del grupo que más valora su propia manera de hablar.

El proyecto LIAS fue desarrollado en Bogotá con una muestra de 400 informantes, de los cuales el 27,2% afirma no haber nacido en Bogotá y el 12,8% tiene como origen de padre y madre la región antioqueño-caldense. Dado que la variante bogotana y la antioqueño-caldense, de acuerdo a la caracterización léxica de los dialectos del español de Colombia, hacen parte de la variedad o superdialecto andino, los resultados de este estudio no dejan de ser de interés para nuestra investigación.

Entre las conclusiones más relevantes del estudio sobre actitudes lingüísticas de Colombia (Bernal *et al.* 2014: 207) se encuentra que el dialecto antioqueño-caldense está en el cuarto lugar del grupo “de las regiones en las que se siente que hablan igual al entrevistado” y en segundo lugar de las regiones preferidas por su forma de hablar. Entre las razones de esta predilección está principalmente el aspecto fonético suprasegmental o “la presencia de un acento particular” (Bernal *et al.* 2014: 210). Sin embargo, entre las actitudes negativas, aunque en porcentajes menores, también los entrevistados en Bogotá mencionan el dialecto antioqueño-caldense como una de las variedades que consideran diferente y que no les gusta cómo se habla. No se menciona particularmente el dialecto antioqueño-caldense frente a la pregunta por la región donde se considera que se habla peor.

Cabe anotar que dentro de este trabajo realizado por el proyecto LIAS, Colombia está situado como el país donde se habla más “correctamente” el

español, seguido de España y México. Esto debido a aspectos relacionados con la relación norma-tradición, la fonética ligada a la carencia de acento y la identidad lingüística (Bernal *et al.* 2014: 216–217). Es importante destacar la respuesta a la elección de cambio de acento: los países más mencionados fueron Argentina, España y México, respectivamente; los de habla parecida fueron México, Ecuador y Venezuela, y entre los países de habla diferente se hallan Argentina, Perú y España. Finalmente, desde el punto de vista afectivo, Colombia, España y México obtuvieron mayor porcentaje en gusto por su habla.

Con el objetivo de realizar un estudio específico en Medellín sobre las actitudes que se tienen hacia las variedades del español, nos acogimos a las directrices metodológicas del PRECAVES XXI, cuyo marco teórico y metodológico se encuentran detallados en el artículo primero de este monográfico (Cestero y Paredes 2018) y en trabajos anteriores (Cestero y Paredes s.f., 2015a, 2015b, En prensa). En esta primera fase, analizamos especialmente las percepciones y creencias de los estudiantes de la Universidad de Antioquia, de la ciudad de Medellín.

2. METODOLOGÍA

Este estudio se enmarca dentro de la metodología general del PRECAVES XXI. Los resultados se obtuvieron a través del análisis de 108 encuestas que se distribuyen como lo muestra la tabla 1. Los datos corresponden a hablantes colombianos, nacidos en el departamento de Antioquia y divididos en dos colectivos de estudiantes, pertenecientes a los pregrados *Letras: Filología Hispánica* y *Licenciatura en Lengua Castellana* de la Universidad de Antioquia.

El primer colectivo está constituido por 58 estudiantes de primeros semestres, quienes, por tanto, para el momento de realizar la encuesta no habían cursado materias de sociolingüística ni de dialectología. La aplicación del cuestionario a este colectivo se realizó en 2015-2 y en 2016-1. El segundo colectivo está conformado por 50 estudiantes de últimos semestres de los mismos programas, que ya han cursado dichas asignaturas. A estos últimos se les aplicó la encuesta en 2017-2.

		Frecuencia	Porcentaje
Sexo	Femenino	71	66%
	Masculino	37	34%
Nacionalidad	Colombiana	108	100%
Edad	Menos de 20	41	38%
	Entre 20 y 34	67	62%
Nivel de estudios	Universitarios (Estudiantes de Lengua y Literatura Hispánica o Inglesa)	108	100%
Colectivo	Sin formación en variedades	58	54%
	Con formación en variedades	50	46%
Lengua materna	Español	108	100%
Total		108	100%

Tabla 1. Distribución de los informantes que conforman la muestra

El cuestionario tuvo como propósito analizar las valoraciones y actitudes lingüísticas de los hablantes antioqueños hacia diferentes variedades del español, y hacia la variedad propia. Para ello se indagó sobre: a) la variedad o variedades que consideraban como mejores o más prestigiosas, b) la identificación y percepción de la variedad propia, c) la valoración directa de todas las variedades y d) la valoración indirecta de las variedades a través de la valoración de la persona que hablaba y de su región y cultura, haciendo énfasis en la variedad andina.

3. RESULTADOS

Una vez organizados y sistematizados los datos de las encuestas, realizamos el análisis a partir de tres ejes: i) la variedad o variedades que son consideradas mejores o con mayor prestigio, según los jóvenes universitarios antioqueños, ii) la percepción que tienen los encuestados sobre su propia variedad, considerando las valoraciones directas e indirectas que hicieron de su dialecto, y iii) las valoraciones que tienen respecto a las demás variedades de habla.

3.1. PERCEPCIÓN SOBRE LA VARIEDAD CON MAYOR PRESTIGIO

En el gráfico 1 se exponen los resultados obtenidos respecto a la existencia de una variedad con mayor prestigio. De los 108 jóvenes universitarios antioqueños encuestados, el 69% considera que existe una variedad mejor que otra, el 24% señala que todas las variedades son iguales y el 7% no respondió.

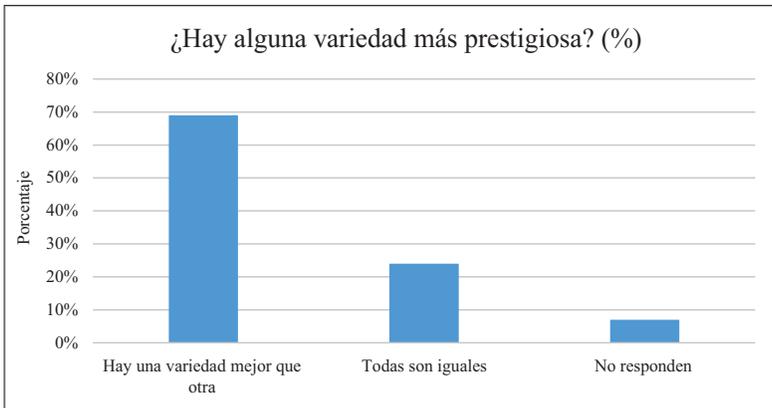


Gráfico 1. Consideración de la variedad más prestigiosa

Ante la pregunta abierta sobre la variedad de habla que los informantes consideran más prestigiosa, las respuestas se reorganizaron a partir de la pertenencia a las variedades normativas tomadas para el proyecto. De esta manera, respuestas como “Antioquia”, “Nariño”, “Quindío”, “Bogotá” o “Colombia” fueron incluidas dentro la opción “variedad andina”, y respuestas como “Costa colombiana” se incluyeron en “variedad caribeña”⁴.

⁴ La clasificación de los dialectos al interior de Colombia se hace a partir de la propuesta de división dialectal de Montes Giraldo (1982), en la que se plantea la existencia de dos superdialectos: el superdialecto costeño y el superdialecto central andino.

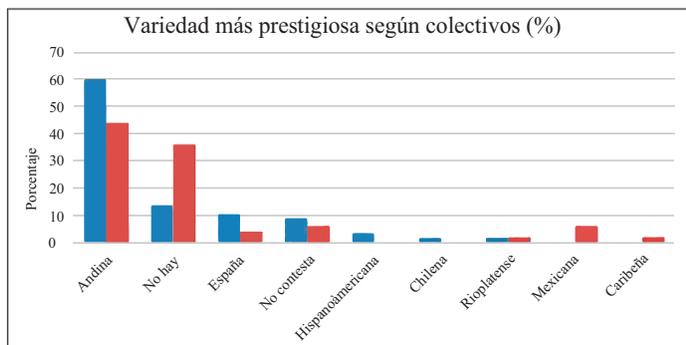


Gráfico 2. Consideración de la variedad más prestigiosa según colectivos (porcentaje)

Tal y como se observa en el gráfico 2 podemos inferir que para los universitarios antioqueños la variedad con mayor prestigio es la variedad andina, en la que está incluida su propia variedad, la antioqueña. Al analizar los resultados de acuerdo a los colectivos, en el colectivo 1, del 60% de informantes que se concentran en la región andina, el 57% eligió alguna variedad andina colombiana como la más prestigiosa. Asimismo, en el colectivo 2, del 44% de encuestados que seleccionaron la región andina como la mejor variedad, el 38% son datos correspondientes al español andino hablado en Colombia.

Dada la alta frecuencia de respuestas relativas a variedades del español colombiano como la variedad más prestigiosa quisimos indagar sobre la distribución de esta preferencia dentro de los dialectos colombianos. En el gráfico 3 se presentan en detalle las respuestas dadas por los informantes respecto a los casos donde la variedad colombiana fue valorada como la más prestigiosa.

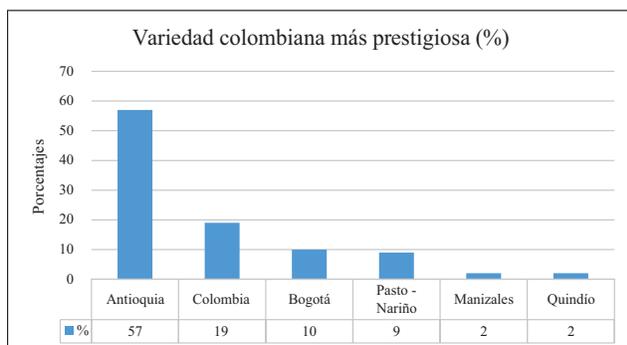


Gráfico 3. Elección de la variedad colombiana más prestigiosa

Como se observa en primer lugar, el 57% de los encuestados manifestó explícitamente que la mejor variedad es la de Medellín o la de Antioquia, lo que evidencia una autopercepción de prestigio y una actitud muy positiva hacia su propia variedad. En segundo lugar, están las respuestas en las que se menciona “Colombia”, en general, como la variedad más prestigiosa (19%). En porcentajes más bajos, los encuestados eligieron otras variedades colombianas, incluidas la de la capital (10%) (andino cundiboyacense), la variedad de Pasto (9%) (andino nariñense-caucano), la variedad de Quindío (2%) (andino antioqueño-caldense) y de Manizales (2%) (andino antioqueño-caldense).

Cabe destacar que el 61% de las respuestas hace referencia explícita al conjunto de variedades de habla que se agrupan en Colombia bajo la denominación de dialecto “paisa”, ya que con este vocablo se incluye, además del departamento de Antioquia, los departamentos de Caldas, Risaralda, Quindío, Noroccidente del Tolima y Norte del Valle del Cauca. En este sentido, podría pensarse que la construcción de modelo regional y de identidad lingüística que tienen los jóvenes encuestados se hace a partir del habla paisa, pero sin excluir la variedad bogotana. Estaríamos ante una manifestación social de una percepción común y colectiva⁵ de la variedad andina, en este caso focalizada en el habla paisa (Caravedo 2010: 13).

De este modo, los datos obtenidos nos permiten sugerir, a la luz del modelo focal propuesto por Moreno Fernández (2017) desde la sociolingüística cognitiva, que la percepción de los hablantes respecto a las variedades del español se acerca a un modelo multifocal en el que los encuestados pueden reconocer su propia variedad geolectal, así como las variedades regionales más próximas a la suya. A pesar de manifestar su preferencia por el propio dialecto, la mención de otras variedades colombianas, así como la identificación acertada de otras diferentes a la andina-colombiana (que se detalla en el apartado 3.3), apoya la idea de que la construcción del modelo regional paisa es multifocal, reforzado por el hecho de que integra en el dialecto antioqueño-caldense tres variedades: Caldas (Manizales), Quindío y Antioquia.

⁵ Para Caravedo (2010: 13) “...existe una parte fundamental del sistema [de valores] mencionado compartida por los integrantes de un grupo o de una comunidad, lo que permite una percepción común, bien de las variedades en sentido global, bien de los fenómenos atribuidos a ellas. Y, aún más, ese sistema de valores, o parte de él, se transmite de generación en generación, y termina integrando el patrimonio cultural del conocimiento lingüístico, perpetuándose a través del tiempo, de modo que resulta a veces muy difícil de erradicar”.

Ahora bien, el gráfico 2 también nos permite ver que, ante la pregunta sobre la variedad de más prestigio, la segunda respuesta con más frecuencia fue que “no hay alguna variedad mejor que otra”. En esta respuesta se evidencia una diferencia importante entre los informantes de los dos colectivos (14% para el colectivo 1 y 36% para el colectivo 2). En el colectivo 2, quienes ya han visto asignaturas relacionadas con la dialectología y la sociolingüística, se nota un avance hacia la equidad de las variedades. Así, se encuentran opiniones como:

“Ninguna, cada región tiene sus particularidades que no las hace ni mejor ni peor” (4304)⁶

“No considero que se hable mejor en algún lugar” (4203)

3.2. IDENTIFICACIÓN Y PERCEPCIÓN DE LA PROPIA VARIEDAD

Ante la identificación de la variedad colombiana⁷ por parte de los informantes, se obtuvo un total de 216 respuestas: 116 del colectivo 1 y 100 del colectivo 2. El primer grupo alcanzó un 88% de aciertos en su identificación como variedad andina; y en el segundo, los aciertos ascendieron a un 92%, lo que refleja un alto grado de identificación de una variedad del español colombiano. Sin embargo, también hubo casos de desaciertos. En cada uno de los colectivos un 4% percibió la variedad andina como si perteneciera a otras variedades, tales como la de México, Venezuela, Paraguay, Costa Caribe y España. Los resultados se presentan en la tabla 2.

Grabaciones valoradas (N=216)	Colectivo 1 Frecuencia	Porcentaje	Colectivo 2 Frecuencia	Porcentaje
Variedad identificada acertadamente	102	88%	92	92%

⁶ De aquí en adelante, después de cada respuesta citada textualmente se consignará el código de la encuesta de donde fue tomada.

⁷ Las grabaciones clasificadas como variedad andina fueron realizadas con informantes de la capital colombiana, Bogotá.

Variedad identificada erróneamente	1= México	1%	1= Venezuela	1%
	1= Paraguay	1%	3= México	3%
	1= Costa Caribe	1%		
	1= España	1%		
	No responde	9	8%	4
Total	116	100%	100	100%

Tabla 2. Identificación y percepción de la variedad andina

Ahora bien, los encuestados caracterizaron a los hablantes de la variedad andina como personas amables, agradables, alegres, cercanas, cálidas, sociables, serviciales, resilientes, simpáticas y divertidas. Hubo descripciones del ámbito cognitivo, tales como inteligentes, educados, cultos, y algunos hicieron énfasis en aspectos como la “buena conjugación y pronunciación de las palabras” (413) y la “pronunciación fluida” (420).

También se encontraron calificativos negativos, entre los que se encuentran: intolerantes, poco amables y antipáticos, aunque en algunas respuestas se hace la salvedad de que solo una parte de las personas son así. Finalmente, dentro de las respuestas también surgieron opiniones que mezclan valoraciones positivas y negativas, en las que la conjunción destaca la divergencia. Ejemplos de estas opiniones son las siguientes:

- “inteligentes pero perezosas” (1550)
- “distantes pero serias en su trabajo” (1544)
- “tajantes pero sociables” (418)
- “ignorantes pero felices” (4172)

Por otra parte, los estudiantes entrevistados consideraron como propias algunas grabaciones de otras variedades, lo cual refleja, en buena medida, creencias y actitudes que tienen los encuestados hacia su propia manera de hablar. Véase el gráfico 4.

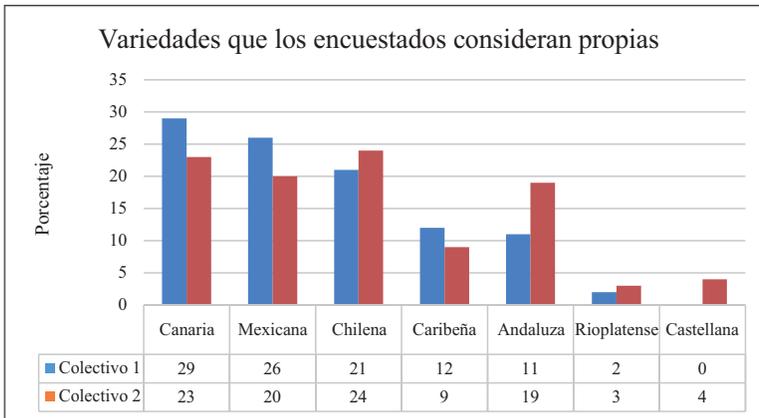


Gráfico 4. Porcentaje de respuestas de variedades que los encuestados consideran propias

Así, puede observarse que para el colectivo 1 la variedad canaria (29%) es la que más se confunde con la propia, seguida de la variedad mexicana (26%) y de la chilena (21%). En el colectivo 2, esta última es la que presenta mayor porcentaje de identificación (24%), luego se encuentra la variedad canaria (23%) y, seguidamente, la mexicana (20%). En todos estos casos los encuestados respondieron que dichas grabaciones pertenecían a hablantes de Colombia, Perú, Ecuador y Bolivia.

Por otra parte, en el gráfico 5 se pueden observar los aspectos de la pronunciación andina más valorados, tanto positiva como negativamente. Entre los elementos valorados positivamente se encuentran, en primer lugar, con un 54%, los rasgos fonéticos, en los que la claridad fue la característica más recurrente. Se encontraron opiniones como:

“Claridad de las palabras, fluida pronunciación” (420)

“todo es muy claro cuando habla y la velocidad es muy constante” (1544)

En segundo lugar, se encuentran 61 casos (28%) en los que los informantes no respondieron. Seguidamente están los rasgos clasificados como “otros” (9%), que incluyen respuestas como:

voz “agradable” (1537)

“cercana” (4203)

“muy bonita voz” (416)

Un 7% consignó expresamente que no valoraba positivamente ningún elemento, y un 2% consignó valoraciones positivas en los rasgos pragmático-discursivos, como por ejemplo:

“pausas bien realizadas” (716)

“pausas correctas, pronunciación completa de las palabras” (411)

No hubo apreciaciones respecto a aspectos gramaticales ni lexicales.

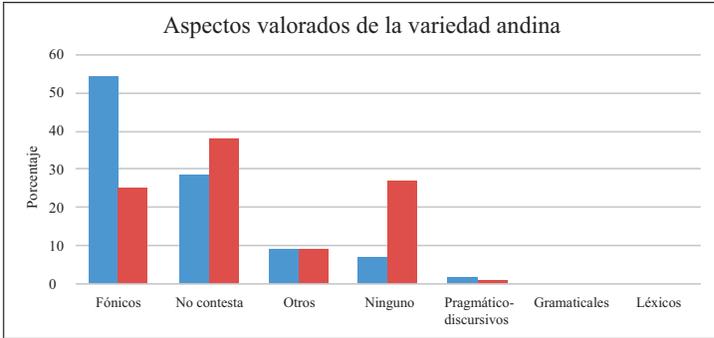


Gráfico 5. Aspectos de la variedad andina valorados positiva y negativamente

Entre los aspectos valorados negativamente se obtuvo un 38% de informantes que no respondieron, seguido de un 27% de encuestados que escribieron expresamente que no valoraban ningún aspecto de forma negativa. Posteriormente se encuentran los aspectos fónicos (25%), con valoraciones como:

“aburrida en cuanto a tono y pronunciación” (732)

“monotonía” (1559)

“la mínima variación del tono no genera mucha empatía pero es clara” (1542)

En el plano pragmático-discursivo hubo valoraciones negativas referidas al uso de muletillas. Tampoco hubo valoraciones negativas de tipo gramatical y lexical.

3.2.1. Valoración directa de las variedades

La valoración directa de los encuestados respecto a las ocho variedades consultadas en el proyecto es favorable, como se observa en la tabla 3. Indudablemente los encuestados hacen una mejor valoración de la variedad

andina, seguida de la chilena, la rioplatense, la caribeña y la mexicana. En los últimos lugares se encuentran las variedades castellana, canaria y andaluza.

	Castellana	Andaluza	Canaria	Mexicana	Caribeña	Andina	Chilena	Rioplatense
Medellín	3,8	3,5	3,7	3,9	4,0	4,2	4,1	4,1

Tabla 3. Valoración directa de las variedades analizadas

Así, teniendo en cuenta estos resultados de la valoración directa, en conjunto, se observa que según la media general obtenida (3,9), en una escala de 0 a 6, la valoración es favorable. Asimismo, el promedio de las valoraciones cognitivas y afectivas de todas las variedades son positivas (4,1 y 3,7 respectivamente), apartándose del punto intermedio de la escala.

Ahora bien, en cuanto a la actitud y valoración de los encuestados respecto a la variedad andina específicamente, los resultados son significativamente positivos. De esta manera, todas las medias tienden al lado positivo de la escala (valor >3) y sobrepasan el valor de 4,0, como se observa en el gráfico 6.

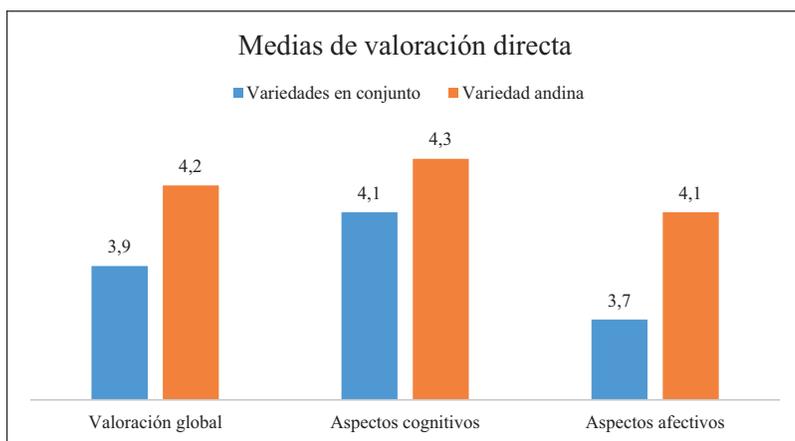


Gráfico 6. Valoración directa de las variedades

Como se puede observar, el componente cognitivo obtuvo, en general, mayor puntaje que el componente afectivo. Dentro de la variedad andina, al comparar los puntajes de estos dos componentes, se observa una distancia de 0,2 puntos, lo que corresponde a una distancia muy corta dentro de

estas medias de valoración directa. En los gráficos 7 y 8 pueden observarse en detalle las medias de valoración cognitiva y afectiva que tuvieron los encuestados, específicamente respecto a la variedad andina.

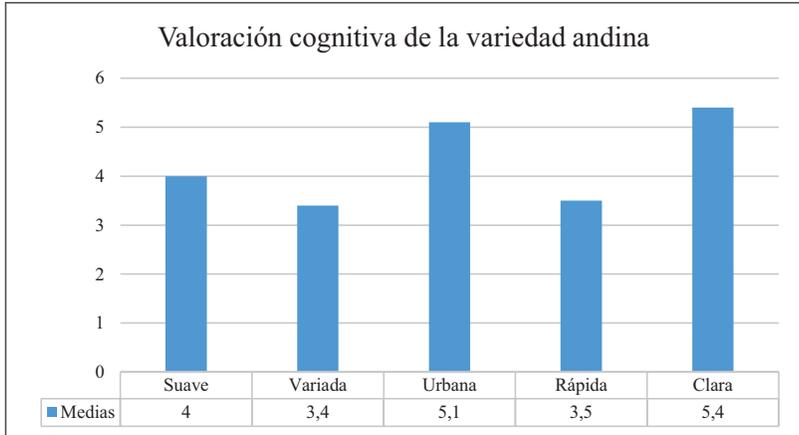


Gráfico 7. Medias de valoración cognitiva de la variedad andina

El gráfico 7 muestra que los aspectos cognitivos menos valorados para la variedad andina fueron los relacionados con una voz variada (en oposición a monótona) y rápida (contrario a lenta). Por el contrario, las características valoradas de manera más positiva fueron la de su apreciación como urbana (opuesta a rural) y como clara (opuesta a confusa).

En la valoración afectiva –ver gráfico 8– los aspectos más exaltados fueron la cercanía, la sencillez y lo “agradable” de la voz. Los encuestados mostraron una valoración muy positiva a partir de esas tres características. Sin embargo, la media más baja (3,1) para este componente se relaciona con la característica de ser “divertida” (opuesta a aburrida); además, se aleja en 0,7 de la media siguiente más cercana (“bonita”), lo que influyó para que la media por valoración afectiva no fuera más alta.

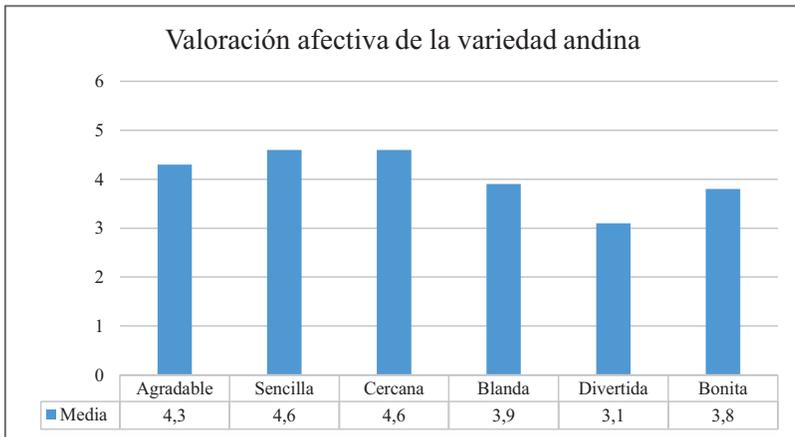


Gráfico 8. Medias de valoración afectiva de la variedad andina

Estos resultados nos revelan que los estudiantes antioqueños valoran de manera muy positiva su variedad y manifiestan el gusto por ella. En dicha valoración priman aspectos afectivos como la cercanía y la sencillez; les parece agradable su habla, aunque no tan divertida. Desde un punto de vista cognitivo, los encuestados consideran la variedad andina como urbana (no tan rural) y clara, aunque no la consideran rápida ni muy variada.

Siguiendo con este orden de ideas, al analizar la valoración directa de la variedad andina en términos de quiénes evalúan y de qué voz se evalúa, tal como se muestra en la tabla 4, podemos observar que no hay grandes diferencias entre las valoraciones de los colectivos 1 y 2. De esta manera, los estudiantes encuestados, de ambos colectivos, manifiestan una mejor percepción hacia la variedad andina por razones más cognitivas que afectivas.

Sin embargo, los datos muestran que hay diferencias respecto al género, tanto de los sujetos encuestados como de las voces evaluadas. Así, las voces masculinas fueron mejor evaluadas que las femeninas, en los dos ámbitos, y aún más en el cognitivo. Consideran, entonces, que la voz masculina escuchada es clara (5,6) y urbana (5,4). Estos mismos aspectos fueron los más relevantes en la evaluación de los aspectos cognitivos de la voz femenina (clara (5,1) y urbana (4,9)).

De otra parte, la voz femenina andina evaluada obtuvo la media más baja (3,8) en el plano afectivo, considerándose ligeramente fea (3,3) y poco divertida (2,6); mientras que los aspectos afectivos que hacen que la voz masculina sea mejor evaluada son lo agradable (4,9) y lo cercana (4,7).

		Media cognitiva	Media afectiva	Media general
Colectivo	1	4,3	3,9	4,1
	2	4,3	4,2	4,2
Voz evaluada	Masculina	4,7	4,4	4,5
	Femenina	4,0	3,8	3,9
Sexo encuestado	Masculino	4,4	4,3	4,4
	Femenino	4,2	3,9	4,1

Tabla 4. Valoración directa de la variedad andina de acuerdo al colectivo, voz evaluada y sexo del encuestado

Finalmente, de acuerdo al sexo del encuestado, se observa que los resultados siguen la misma línea de los ya encontrados, es decir, a nivel general no hay grandes diferencias entre la evaluación dada por hombres y mujeres, y tanto hombres como mujeres valoran mejor las voces masculinas, resaltando su carácter urbano y su claridad como los aspectos cognitivos mejor evaluados.

3.2.2. Valoración indirecta

En primer lugar, se analiza el grado de identidad que manifestaron los encuestados al escuchar la variedad andina respecto a la pronunciación propia (ver gráfico 9). Tal como se observa, la gran mayoría de los encuestados se identifica con la variedad andina. Así, la mayoría de los resultados oscila entre las primeras tres opciones: totalmente idéntica (22,2%), bastante igual (44,4%) y ligeramente igual (11,1%). Es importante poner de relieve que la variedad específica que los encuestados escucharon corresponde a la variedad bogotana (andina cundiboyacense), y que, como vimos anteriormente, aunque valoran más positivamente su propia variedad (antioqueño-caldense, paisa), también identifican y reconocen la variedad bogotana como una variedad andina muy cercana a la propia. Se destaca de esta manera el sentido de pertenencia a la comunidad de habla, en este caso andina colombiana, manifiesta en la percepción de la variedad como símbolo de identidad.

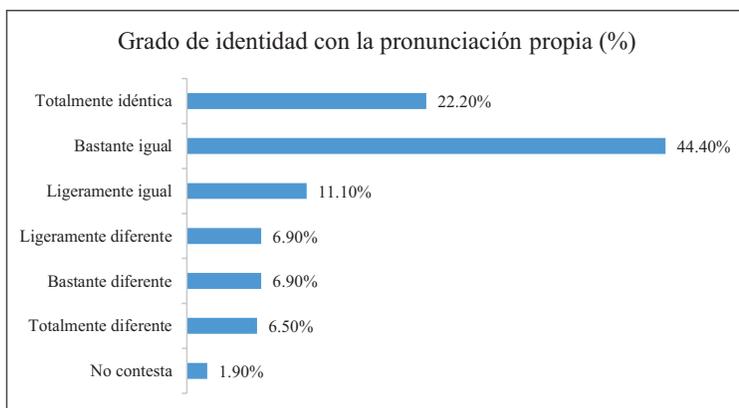


Gráfico 9. Porcentaje de identificación con la variedad andina

En segundo lugar, se analiza la valoración de la variedad andina realizada a través de las características sociológicas de la persona que habla. Los resultados, que se observan en la tabla 5, sugieren que el perfil de los hablantes de la variedad andina se constituye, según los encuestados, a partir de un puesto de trabajo bien cualificado, con un nivel de ingresos medio y con un nivel de estudios universitarios, lo que refleja una percepción positiva y prestigiosa de la variedad.

	Frecuencia (N=216)	Porcentaje
Puesto de trabajo		
No contesta	3	1,4%
Poco cualificado	10	4,6%
Bien cualificado	123	56,9%
Altamente cualificado	80	37%
Nivel de ingresos		
No contesta	3	1,4%
Bajo	8	3,7%
Medio	119	55,1%
Alto	86	39,8%
Nivel de estudios		
No contesta	4	1,9%

Sin estudios	0	0%
Primarios	5	2,3%
Secundarios	50	23,1%
Universitarios	157	72,7%

Tabla 5. Valoración de la variedad propia a través de las características sociológicas del hablante

En tercer lugar, se analizan las valoraciones de la variedad andina que hicieron los encuestados a través de las características psicológicas de quien hablaba. Así, se observa en el gráfico 10 que todas las medias superan el valor de 3,0 en una escala de 0 a 6, por lo que se puede afirmar que todas las valoraciones son positivas.

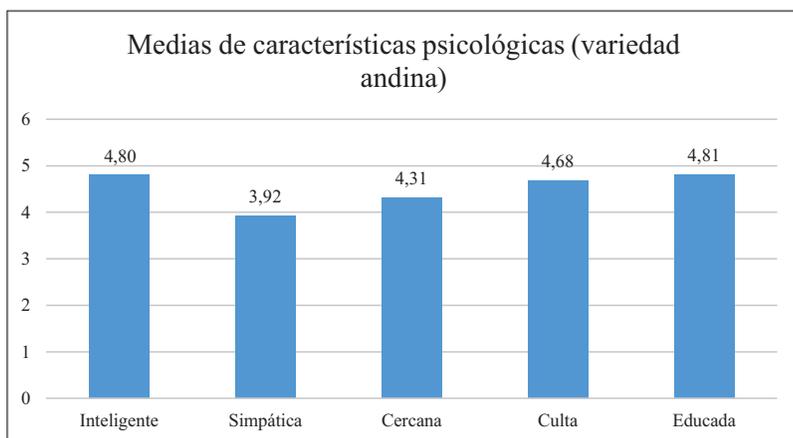


Gráfico 10. Valoración de la variedad propia a través de las características psicológicas del hablante

Dentro de las características con mayor puntuación se encuentra que quien habla es una persona educada, inteligente y culta. Sin embargo, las características con menor puntuación fueron la cercanía y la simpatía. En este punto podemos observar una distinción valorativa que hacen los jóvenes antioqueños sobre el habla bogotana y sobre las personas de Bogotá: se reconoce y se percibe la variedad de habla bogotana como variedad prestigiosa (3.1), pero al caracterizar directamente a la persona y reconocerla como capitalina, lo que menos se valora es la simpatía, lo que podría ser un reflejo de la “opinión negativa” sobre los bogotanos, en consonancia con lo expresado por Jang (2013). Se muestra así un sentido de pertenencia a la

comunidad de habla (la andina en este caso), pero un ligero distanciamiento respecto del grupo social valorado, los bogotanos.

En cuarto y último lugar, se analizan las valoraciones de la variedad andina realizadas de manera indirecta, a través de la región y la cultura (gráfico 11). Respecto a la región (cuatro primeras opciones) se aprecia una percepción positiva, especialmente al considerar la región como “familiar” (4,8) y “bonita” (4,7). En cuanto a la cultura (cuatro últimas opciones) se observa que los mayores puntajes caracterizan a la variedad andina como “cercana” (4,8) e “interesante” (4,7). Esta valoración indirecta positiva de los jóvenes antioqueños destaca los aspectos que consideran compartidos con la región y la cultura de la capital; sin embargo, se observa que los puntajes más bajos están asociados al avance (3,6) e innovación de la región y la cultura a la cual pertenece la variedad andina-bogotana, y que es la valorada por los encuestados, lo que podría relacionarse con la ya mencionada “rivalidad” entre estas dos urbes colombianas.

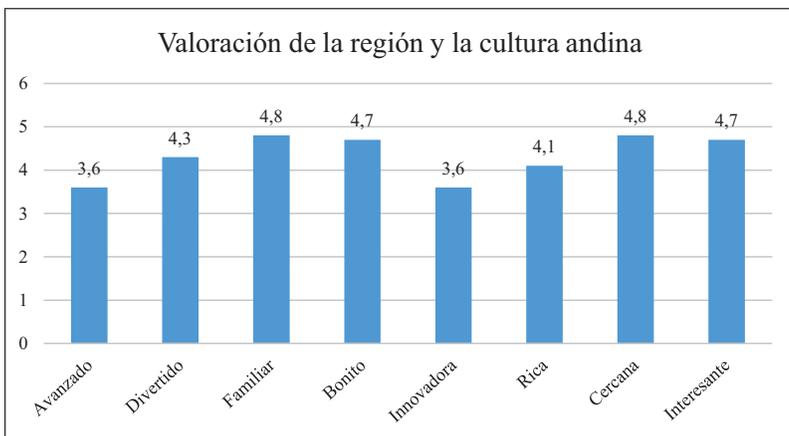


Gráfico 11. Valoración de la variedad propia a través de la región y la cultura

Ahora bien, al analizar estas valoraciones indirectas realizadas a través de la persona que habla, se analizan dos valores: la media de las características de la persona (evaluada en una escala de 1 a 3), que incluye el puesto de trabajo, el nivel de ingresos y el nivel de estudios; y la media general de la persona (evaluada en una escala de 0 a 6), que recoge lo relacionado con lo inteligente, simpática, cercana, culta y educada de la persona, según el criterio del sujeto encuestado. La tabla 6 recoge los resultados de acuerdo con el colectivo, la voz evaluada y el sexo del encuestado.

		Media características persona	Media general persona
Colectivo	1	2,8	4,5
	2	2,7	4,6
Voz evaluada	Masculina	3,0	4,8
	Femenina	2,6	4,3
Sexo encuestado	Masculino	2,9	4,8
	Femenino	2,7	4,4

Tabla 6. Valoración indirecta según colectivo, voz evaluada y sexo del encuestado

Si atendemos a las características de la persona, la valoración indirecta realizada por el colectivo 1 y por informantes hombres es más alta cuando se evalúan las voces masculinas. En cuanto a la media general de la persona, el colectivo 2 es el que mejor evalúa las voces, y se reitera que la voz mejor evaluada es la masculina, valorada por los informantes masculinos. Estos datos sugieren que la percepción positiva de la variedad se alcanza, principalmente, a través de voces masculinas y valoraciones realizadas por los hombres encuestados.

3.3. IDENTIFICACIÓN Y VALORACIÓN DEL RESTO DE VARIEDADES DEL ESPAÑOL

Finalmente se analizó en qué medida los encuestados identifican y valoran el resto de las variedades estudiadas, a partir de dos ejes: las respuestas acertadas en la identificación de las grabaciones y las valoraciones que dieron los informantes sobre los hablantes de cada variedad.

En primer lugar, puede observarse en la tabla 7 que las variedades mejor reconocidas, es decir, identificadas acertadamente, fueron la rioplatense y la castellana, seguidas de la mexicana, la caribeña y la chilena. En último lugar se encuentran la variedad andaluza y la canaria, en las cuales hubo un mínimo de aciertos, posiblemente por el poco conocimiento y contacto que se tiene en Medellín con estas variedades. Cabe resaltar que en la mayoría de respuestas puede observarse que el colectivo 2 tiende a tener más aciertos en la identificación de las demás variedades de habla.

	Porcentaje de aciertos en identificación		Aspectos lingüísticos más valorados	Aspectos lingüísticos menos valorados
	<i>Colectivo 1</i>	<i>Colectivo 2</i>	<i>Colectivo 1 y 2</i>	<i>Colectivo 1 y 2</i>
Castellana	85%	82%	Claridad, fluidez, pronunciación de [s].	Rapidez, falta de emoción en la voz, habla monótona.
Andaluza	3%	4%	Claridad, forma de pronunciar las “zeta” y “jotas”.	Rapidez, elisión de [d] en posición final.
Canaria	0%	0%	--	--
Mexicana	73%	75%	Velocidad de habla, entonación, vocalización, curvas melódicas.	Tono agudo en últimas sílabas, nasalidad, muletillas.
Caribeña	71%	71%	Entonación, musicalidad, claridad.	Lambdacismo, rapidez, elisión o aspiración de sonidos.
Chilena	40%	47%	Pronunciación de [tr], [s], acento “agradable y divertido”.	Rapidez, vocalización, elisión de [s] en coda y otros sonidos.
Rioplatense	84%	88%	Entonación, ritmo, pronunciación de la [ʒ], fluidez.	Uso de la muletilla “este”, aspiración de [s] final.

Tabla 7. Porcentaje de aciertos en identificación y valoración de otras variedades de habla

En cuanto a los aspectos lingüísticos más y menos valorados se evidencia una fuerte influencia de la tradición lingüística normativista, dado que las características de habla que les agradan a los encuestados responden a parámetros de una variedad conservadora, estándar, o incluso, culta nacional. Por ejemplo, les gusta el habla que sea clara, lenta, pausada, que no aspire /s/, que no elida fonemas, que termine todas las palabras, que sea vocalizada, que no presente “muletillas”, que tenga “musicalidad”, etc.

Asimismo, se encontró una alta frecuencia de valoraciones categóricas en el habla, como “buena-mala”, “correcta-incorreción”. Por ejemplo:

“Pronuncia correctamente, no hay que hacer ningún esfuerzo para comprender lo que dice” (418)

“me disgusta el hecho de que no pronuncie adecuadamente las palabras (...)” (416)

“no tienen buena apropiación de una lengua, usan diferentes acentos y no conjugan adecuadamente las palabras lo que los hace ver MUY ignorantes, su pronunciación es fea y aburrida” (413)

De otra parte, a los encuestados, puntualmente, les gustan las variaciones de la [ʒ] en el dialecto rioplatense, y la pronunciación del sonido interdental fricativo sordo [θ] en España, tal vez por ser variedades que cuentan con más prestigio. Esto también se refleja en las opiniones dadas para las personas que hablan estas variedades.

También podríamos construir un perfil de los hablantes de cada variedad a partir de las opiniones y percepciones de los entrevistados. Así, por ejemplo, para los informantes (jóvenes universitarios de la ciudad de Medellín), quienes hablan la variedad castellana son personas educadas, inteligentes, cultas, puntuales, de carácter fuerte, orgullosas, egocéntricas y pedantes. De los hablantes de la variedad andaluza, solo tienen la idea que son personas alegres. Respecto a los hablantes mexicanos, la mayoría de las opiniones son positivas. Estos fueron identificados como agradables, cordiales, amables, cultos y sociables. También se caracterizaron como personas humildes, serviciales, tratables y trabajadoras, lo que podría responder a una posible posición de solidaridad de los informantes frente a las culturas migrantes. Por su parte, los hablantes de la variedad caribeña han sido caracterizados como alegres, buenas personas, amistosos, divertidos, simpáticos, fiesteros, expresivos y descomplicados. Así, se han develado varios prejuicios culturales que ponen en duda capacidades cognitivas y exotizan la personalidad, por ejemplo:

“algunas son inteligentes” (1572)

“sus niveles de estudio no son sobresalientes” (412)

son “de actitud agitada” (1575), extrovertidas, bullosas

En cuanto a la variedad chilena no hubo muchas respuestas, sin embargo, las opiniones caracterizaban a los chilenos como inteligentes, organizados, trabajadores y amables. También hicieron referencia a que son “buena gente, pero se les entiende poco cuando hablan” (1575). En último lugar están los hablantes de la variedad rioplatense, valorada prestigiosamente por los encuestados; se describe a sus hablantes como personas amables, simpáticas, cultas, preparadas, auténticas, espontáneas, interesantes. Sin

embargo, también tuvieron opiniones negativas, como por ejemplo, que son personas creídas, arrogantes, antipáticas, egocéntricas y de carácter fuerte.

Finalmente, la tabla 8 recoge los datos de la valoración de la región y la cultura de acuerdo al colectivo, la voz evaluada y el sexo del encuestado. Sin mayores diferencias, pero en la misma línea de las valoraciones indirectas para la variedad propia, se destaca que la población encuestada evalúa mejor las voces masculinas, y los hombres valoran mejor tanto las características del país como la cultura de la persona que habla.

		Media país	Media cultura
Colectivo	1	4,3	4,3
	2	4,4	4,2
Voz evaluada	Masculina	4,5	4,4
	Femenina	4,3	4,2
Sexo encuestado	Masculino	4,5	4,5
	Femenino	4,3	4,2

Tabla 8. Valoración indirecta según colectivo, voz evaluada y sexo del encuestado

4. CONCLUSIONES

Para los jóvenes universitarios antioqueños existe una variedad de español más prestigiosa que otras: la variedad andina colombiana, en especial la de la ciudad de Medellín. En este sentido, nuestros datos ratifican lo encontrado por Arce E., Arce G. y Londoño (1993, citado por Bernal *et al* 2014: 194) y por Gómez (2003) sobre el habla vernácula de Medellín. En los jóvenes de Medellín se destaca un orgullo lingüístico y un sentido de pertenencia, manifiesto en el prestigio dado a su habla, que lo convierte en producto de identidad regional, tal como lo mostró Jang para el voseo (2013). Cabe resaltar que la variedad española se aleja de los primeros lugares en la jerarquía de las variedades más prestigiosas según los informantes, lo que da cuenta de un avance hacia la idea de normas cultas regionales. Además, si bien se evidencia una mayor conciencia sociolingüística en los estudiantes con conocimientos básicos sobre variedades del español, sigue valorándose la variedad propia como la de mayor prestigio, demostrando así un alto sentido de pertenencia hacia la cultura regional.

En su gran mayoría, los encuestados reconocen y valoran positivamente la variedad andina colombiana más por aspectos cognitivos que afectivos. Los resultados mostraron una línea coherente que va desde la valoración general hasta su desglose por factores como el colectivo, la voz evaluada y el sexo del grupo encuestado. De esta manera, coincide con la percepción positiva de la variedad andina como urbana y clara, características cognitivas, más para la voz masculina que para la femenina y más por parte de los hombres encuestados que de las mujeres encuestadas.

Respecto a la valoración indirecta puede afirmarse que los jóvenes antioqueños, en general, se conciben como miembros de una comunidad (la andina), por lo que identifican la variedad andina-bogotana y la valoran de forma positiva al encontrarla similar a su propia habla. Asimismo, los informantes construyen el perfil del hablante de la variedad andina por medio de características positivas asociadas a la presencia de estudios, un puesto de trabajo cualificado y un nivel de ingresos medio. Aun así, es importante anotar que estas características son más atribuidas a los hombres que a las mujeres, lo que podría ser un indicio importante para tratar de comprender las representaciones discursivas que se hacen del género en Antioquia. Por otra parte, sobre la relación variedad-región y cultura, los entrevistados califican la cultura andina-bogotana como cercana, interesante, bonita y “rica”; no obstante, dan una menor puntuación a características como “avanzada” e “innovadora”, lo que puede deberse a una posible rivalidad existente entre la ciudad de Bogotá, como capital del país, y Medellín, como segunda ciudad principal.

En cuanto a la percepción y valoración de los aspectos lingüísticos de las otras variedades hispánicas prima la influencia de una tradición lingüística normativa, pues los informantes las caracterizaron desde una percepción conservadora de las hablas en cuanto a sus gustos por aspectos fonéticos como el acento, la pronunciación y la vocalización. Se encontraron también alusiones prescriptivistas frente a lo “correcto” o “incorrecto”, “bueno” o “malo” de determinada variedad hispánica. En este sentido, nuestros datos están en concordancia con lo hallado por Bernal y otros (2014: 56). Además, son evidentes los prejuicios que ambos colectivos tienen sobre el habla y los hablantes de cada variedad. Así, los perfiles elaborados para cada comunidad responden en su mayoría a opiniones estereotipadas y a percepciones y valoraciones subjetivas relacionadas con factores extralingüísticos y alejadas de la conciencia sociolingüística esperada en estudiantes de últimos semestres del área idiomática. Esta conclusión concuerda con lo planteado por Gómez Vargas (2003), en términos de que la familiaridad y las características del hablante influyen, en gran medida, en el reconocimiento de una variedad.

Finalmente, es importante reflexionar sobre la relación de los resultados de esta investigación y sus implicaciones para la enseñanza de la variación hispánica. Resultados sobre los estudios de actitudes y creencias lingüísticas de las distintas hablas en los cursos de idiomática podrían fortalecer, en nuestro medio, el conocimiento de la riqueza lingüística, la valoración de la diversidad y la caracterización de las hablas regionales de la lengua española.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BERNAL, JULIO, ALEJANDRO MUNÉVAR Y CATALINA BARAJAS. 2014. Actitudes lingüísticas en Colombia. En Ana Beatriz Chiquito y Miguel Ángel Quesada Pacheco (eds.). *Actitudes lingüísticas de los hispanohablantes hacia el idioma español y sus variantes*. Bergen Language and Linguistic Studies 5: 189-245 [en línea]. Disponible en <https://bells.uib.no/index.php/bells/article/view/680/670> [Consulta 18/12/17].
- CARAVEDO, ROCÍO. 2010. La dimensión subjetiva en el contacto lingüístico. *Lengua y migración*, 2 (2): 9-25.
- CESTERO, ANA MARÍA Y FLORENTINO PAREDES. s.f. Metodología PRECAVES XXI Proyecto para el estudio de creencias y actitudes hacia las variedades del español en el siglo XX. [en línea]. Disponible en <http://www.variedadesdeespanol.es/Content/Metodolog%C3%ADa%20proyecto%20PRECAVES-XXI.pdf> [Consulta 18/12/17].
- _____. 2015a. Creencias y actitudes hacia las variedades normativas del español actual: primeros resultados del Proyecto PRECAVES XXI. *Spanish in Context* 12 (2): 255-279.
- _____. 2015b. Creencias y actitudes hacia las variedades del español en el siglo XXI: avance de un proyecto de investigación. En Dermeval da Hora, Juliene Lopes R. Pedrosa, Rubens M. Lucena (eds.). *ALFAL 50 anos: contribuições para os estudos linguísticos e filológicos*. João Pessoa: Ideia, 652-683.
- _____. 2018. Creencias y actitudes hacia las variedades cultas del español actual: el proyecto PRECAVES XXI. *Boletín de Filología* (este volumen).
- _____. En prensa. Percepciones de las variedades cultas del español por parte de hablantes del centro-norte de España según los datos del Proyecto PRECAVES XXI: el español ejemplar y la variedad propia. *Oralia* 21/1.
- GÓMEZ VARGAS, DEISA ENID. 2003. Actitudes lingüísticas como indicadoras de identidad: un estudio de caso en Medellín-Antioquia. En Leonel Ruiz Miyares, C. E. Álvarez Moreno, y María Rosa Álvarez Silva (eds.). *VIII Simposio Internacional De Comunicación Social*. Santiago de Cuba: Centro de Lingüística Aplicada, pp. 163-167. [en línea]. Disponible en <https://es.scribd.com/document/22788334/Actitudes-linguisticas-como-indicadoras-de-identidad-un-estudio-de-caso-en-Medellin-Colombia> [Consulta 18/12/17].
- JANG, JI SON. 2013. Voseo medellinense como expresión de la identidad paisa - The voseo in Medellín as an expression of Antioquian identity. Íkala, *Revista de Lenguaje y Cultura*, 18 (1): 61-81. [en línea]. Disponible en <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/ikala/article/view/12495/13453> [Consulta 18/12/17].
- LÓPEZ, SILVIA. M. 2013. El habla de la comunidad paisa de Medellín en Montreal. Tesis para optar al grado de Maestro en Artes en Estudios Hispánicos, Université de Montréal. [en línea]. Disponible en https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/bitstream/handle/1866/10674/Lopez_Silvia_M_2013_memoire.pdf [Consulta 18/12/17].

- MONTES GIRALDO, J. J. 1982. El español de Colombia: propuesta de clasificación dialectal. *Thesaurus* 37 (1): 23-92.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. 2017. Variaciones del español y evaluación. Opiniones lingüísticas de los anglohablantes. *Informes del Observatorio*. [en línea]. Disponible en <http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/sites/default/files/spanish.pdf> [Consulta 18/04/10].